



LA RÉUSSITE SCOLAIRE POUR TOUS

Les élèves des écoles maternelles et élémentaires, les collégiens et lycéens d'Orly reprennent les cours à partir du mardi 4 septembre. La rentrée a été préparée en amont par les parents, les enseignants, les directeurs et directrices d'écoles, les services de la ville et les élus pour accueillir les élèves dans les meilleures conditions et leur offrir une scolarité de qualité. Remise d'ordinateurs portables Ordival aux collégiens, arrivée de la classe mobile dans chaque école élémentaire, anniversaire des 130 ans de la Caisse des écoles... l'année scolaire 2012-2013 s'annonce riche en événements.

(Dossier page 6)

Actualités

La 3D arrive à Orly !

Dimanche 30 septembre, pour inaugurer l'arrivée du cinéma numérique à Orly, la ville vous invite à venir participer à la projection gratuite d'un film en 3D au Centre culturel.

(page 9)

Citoyenneté

Forum du temps libre

Samedi 8 septembre, à l'occasion du Forum du temps libre, venez à la rencontre des dirigeants des associations sportives, culturelles et citoyennes d'Orly, disponibles pour vous renseigner et vous inscrire aux activités choisies.

(Page 14)

Économie

Marché gourmand

Samedi 22 septembre, venez déguster les produits du terroir lors du marché gourmand organisé sur le marché du Centre ancien.

(Page 16)

Portrait

Daniel Py : un artiste accompli

Daniel Py a eu une révélation en découvrant la poésie haïku. Passionné, il vient de sortir son deuxième livre aux éditions Unicité mais n'en oublie pas moins sa formation de départ, la musique

(Page 18)

Courrier



Dans les boîtes aux lettres

« Il y a quelques jours, j'ai reçu dans ma boîte aux lettres un carton récapitulatif des numéros de téléphone des secours, des services médicaux et administratifs sur Orly. J'ai fait appel à un plombier dont les coordonnées apparaissaient sur le carton et j'ai payé une somme très importante. S'agit-il d'un document officiel ? »

Dominique H.

Les services administratifs de la ville d'Orly n'ont aucun lien avec ces cartons glissés dans les boîtes aux lettres. En effet, aucun artisan ne peut se prévaloir d'un agrément de la commune d'Orly. Restez prudents, en cas de remise de ces cartons non officiels car il peut s'agir d'une publicité déguisée.

Jardin du souvenir

« En allant mettre des fleurs sur la tombe de mon père, j'ai vu que vous aviez fait de très belles allées dans le jardin du souvenir. Cependant, j'ai remarqué que les dalles des allées d'en face ne sont pas en bon état. Avez-vous l'intention de les refaire ? »

Annie V.

La ville d'Orly attache une grande importance à ses cimetières dont l'entretien fait l'objet d'un plan pluriannuel. Les travaux seront réalisés dès cette rentrée.

Assurés sociaux Vigilance

« J'ai reçu à mon domicile la visite d'une personne disant travailler à la Caisse primaire d'assurance maladie. Elle souhaitait ma carte vitale sous prétexte de me procurer une carte vitale 2. Elle a également essayé d'obtenir des informations sur ma situation professionnelle et ma mutuelle. Méfiant, je ne lui ai donné aucune information. »

Faycal Z.

Actuellement, des personnes malintentionnées se font passer pour des agents de la Caisse primaire d'assurance maladie (Cpam) du Val-de-Marne. Elles agissent de deux façons : soit elles se rendent au domicile de l'assuré pour essayer de lui soutirer sa carte Vitale, soit elles le démarchent par téléphone afin d'obtenir des informations confidentielles sur ses coordonnées bancaires, sa mutuelle ou encore sa situation professionnelle. Ces personnes ne peuvent, en aucun cas, être des agents de la Caisse primaire d'assurance maladie du Val-de-Marne car ces renseignements sont déjà en possession de la Cpam. Les enquêteurs agréés de la Cpam qui procèdent à des vérifications sont tous munis de leur carte professionnelle. N'hésitez pas à demander leur carte professionnelle lors d'une visite.

POUR ADRESSER VOTRE COURRIER AU JOURNAL

Par mail

orlymaville@mairie-orly.fr

Par courrier

Mairie d'Orly
Direction de la communication
Journal municipal
Bp 90054
94311 Orly cedex



MENTIONS LÉGALES

Orly ma ville • Directrice de la publication : Christine Janodet • Directrice de la communication - rédaction en chef : Patricia Delon • Comité de rédaction : Marc Nivet et tous les services municipaux • Rédaction : Caroline Bénévent, Fanny Bouscier • Photos : Corinne Guidal • Conception graphique, maquette : Newsript • Imprimeur : Desbouis Grésil • Ce document est imprimé sur papier PEFC 10-31-1444 • Tél. 01 48 90 21 05 mairie-orly.fr • ISSN 0397-3751 • Dépôt légal 7071P



PEFC™
10-31-1444

Certifié PEFC
Ce produit est issu de forêts gérées durablement et de sources contrôlées.
pefc-france.org



Entreprise de Peinture

Maurice Champigny
mauricechampigny@yahoo.fr

Pose Papiers Peints - Ravalement
Revêtements de sols - Vitrerie - Peinture
Décoration - Lavage façades

3, rue Pierre Corneille **01.48.53.47.49**
94310 ORLY Port. 06 12 04 82 74

Éditorial

L'EMPLOI AU CŒUR



En cette rentrée 2012 l'emploi est au cœur de nos préoccupations. Je suis très attentive à la situation de la compagnie Air France, pilier de l'activité économique du pôle Orly Rungis et plus largement de notre département.

Confrontée aux difficultés du transport aérien, la compagnie nationale s'est engagée à maintenir son activité à Orly aussi bien sur l'aérogare ouest que sur la zone industrielle. Elle s'est engagée à

limiter au maximum l'impact de ses restructurations sur l'emploi.

La municipalité prend acte de cet engagement à limiter les suppressions d'emplois et soutient la pérennisation de l'activité d'Air France industrie sur Orly. Elle est intéressée par les projets qui sur le long terme permettront une utilisation plus rationnelle des aéroports en développant les emplois.

C'est ainsi que le remplacement de courts courriers, qui ont perdu leur utilité en raison du TGV, par des moyens courriers, va dans le sens d'une utilisation plus judicieuse de ces moyens de transports. En jouant la complémentarité entre le rail et l'air il participe à une meilleure protection de l'environnement. Ainsi il sera possible d'accueillir plus de passagers et de fret sur Orly sans accroître le trafic aérien.

J'assure de ma solidarité tous les salariés de la plate forme qui agissent pour préserver l'emploi et garantir l'avenir d'Air France.

Christine Janodet
Maire d'Orly

Sommaire

04 Arrêt sur images

DOSSIER

06 La rentrée scolaire

08 Actualités

10 Aménagement

11 Environnement

12 Santé

13 Jeunesse

14 Citoyenneté

15 Vie associative

16 Économie

18 Portrait

19 Tribunes

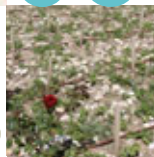
20 Lectures

22 Annonces

23 Agenda



06



08



11



13



15



18



20



23

Arrêt sur images

JUILLET - AOÛT À ORLY





8

Lundi 2 juillet

1- Fête du centre équestre

Durant toute l'année scolaire, les élèves des écoles élémentaires et de l'Ime ont bénéficié de cours d'équitation. Tous se sont réunis pour une journée de fête au centre équestre. Chaque classe avait préparé des dessins que les élèves exposaient ce jour-là. Maurice Chauvet, maire adjoint de la vie scolaire et de l'action éducative, remettait à chaque élève un diplôme d'or.

Jeudi 12, mardi 17 juillet et jeudi 23 août

2- Des Orlysiens sur la plage

Cabourg, Trouville, belles et grandes plages de la côte fleurie ont été cette année encore visitées et appréciées par des Orlysiens et leurs familles. La municipalité, les Conseils de quartiers, le service politique de la ville se sont mobilisés pour que chacun se sente heureux de passer une journée en Normandie.

Vendredi 13 juillet

3- Fête nationale

Cette année encore, les festivités de la fête nationale ont eu lieu au Parc des Saules. Les festivités ont débuté avec le traditionnel bal populaire, suivi du feu d'artifice au son des Rolling Stones, pour leurs 50 ans de carrière. Un groupe de rock qui a permis de rassembler toutes les générations.

Samedi 14 juillet

4- Un 14 juillet dans une chaleureuse cordialité

A l'initiative du Conseil de quartiers Est, des amicales de locataires des Navigateurs et de la Sablière et du club de pétanque Acbo, sous un ciel étonnamment clément durant tout l'après midi, un concours de pétanque amical, accompagné d'une animation musicale, était organisé sur le nouveau terrain de boules du Parc Jean Mermoz. Une ambiance des plus chaleureuses a permis aux uns et aux autres, de découvrir le futur Parc Jean Mermoz et le chantier de l'accueil de loisirs élémentaire, tout en passant ensemble un moment amical et cordial.

Juillet/août

5- Accueils de loisirs

Durant les mois de juillet et août, les accueils de loisirs proposaient aux enfants plusieurs activités : de l'accrobranche à la base de loisirs de Buthiers avec l'accueil de loisirs élémentaire Marcel Cachin, une journée de prévention routière avec l'accueil de loisirs maternel Marcel Cachin, où chaque enfant devait respecter les priorités et les panneaux de signalisation, des activités sportives avec l'accueil de loisirs élémentaire Louis Bonin...

Du mardi 10 juillet au mardi 28 août

6- Orly lit

Comme chaque été, les bibliothécaires avaient organisé des après midi lecture avec les Orlysiens, tous les mardis de 16h à 18h au square Joliot-Curie.

Lundi 16 juillet

7- Activités arts plastiques

La maison de l'enfance avait organisé dans le cadre de ses activités, un atelier « Poule en terre » que les enfants ont personnalisé chacun à leur façon.



5



3



8

Tout l'été

8- Animations jeunesse

Durant tout l'été, la direction municipale de la Jeunesse, ses forums et le Point information jeunesse (Pij) ont organisé des séjours, des ateliers, des activités sportives, culturelles et de loisirs ainsi que des sorties. Cette année, les jeunes Orlysiens sont partis à Castell Mar en Espagne, au Cap d'Adge, à Fréjus, à Argelès ainsi qu'à Londres dans le cadre des Jeux Paralympiques, pour clôturer l'action de sensibilisation au handicap menée depuis février en partenariat avec la direction des affaires sociales de la ville et les collèges Desnos et Dorval.

LA RÉUSSITE SCOLAIRE POUR

À partir du mardi 4 septembre, c'est la rentrée des classes pour les élèves des écoles maternelles et élémentaires, des collèges et des lycées. A l'échelle nationale comme locale, l'année scolaire 2012-2013 s'annonce pleine de changements et de nouveautés, avec un même objectif : la réussite scolaire pour tous.



À l'heure où le gouvernement a engagé plusieurs réformes comme celle du calendrier scolaire ou la revalorisation de 25% de l'allocation de rentrée scolaire versée par la Caisse d'allocations familiales (Caf), à Orly, il y a aussi du nouveau. Élément phare de la rentrée, le numérique est arrivé dans les écoles élémentaires et sera bientôt à portée de main des collégiens.

Une rentrée bien préparée

Plus que jamais, familles, équipes enseignantes et élus sont attentifs aux ouvertures et fermetures de classes. De nouvelles classes sont aménagées à Joliot-Curie élémentaire, à Jean Moulin et Georges Baudelaire maternelles. Deux autres sont attendues sur constat de rentrée à Marcel Cachin et Paul Eluard élémentaires. Côté travaux, les services de la ville ont œuvré tout l'été. Ils ont assuré des travaux de peinture à Joliot-Curie, la réfection des terrasses à l'Institut médico-éducatif (Ime), la mise en sécurité des jeux et des arbres dans les cours d'écoles Joliot-Curie, Marcel Cachin, Paul Eluard et Romain Rolland. Chantier d'ampleur pour la maternelle Jean Moulin qui dispose d'un espace supplémentaire avec l'installation d'un bungalow de 60 m². Des nouveautés attendues également en matière de restauration scolaire, avec la Commission instaurée en janvier,

qui suit de près l'équilibre alimentaire des repas. Du nouveau enfin à la direction des écoles avec l'arrivée de Saadia Hachid à l'école maternelle Joliot-Curie, de Sophie Ducam à l'école élémentaire Marcel Cachin B et de Nadia El-Hadi-Benallal à l'école élémentaire Paul Eluard A.



Promouvoir la réussite éducative

Sur les écoles primaires et les collèges, la ville d'Orly a, avec l'aide de l'Etat, développé un dispositif de « Réussite éducative », visant à rendre effective l'égalité des chances. Les élèves en situation de fragilité plus ou moins importante peuvent suivre un parcours individualisé, soutenus par un référent qui peut agir sur différents leviers d'actions : scolarité, santé, aide à la parentalité, lutte contre le décrochage scolaire. Il s'agit d'un suivi personnalisé de l'enfant avec les parents. Aujourd'hui, 84 parcours individualisés existent à Orly, permettant ainsi d'accompagner ces jeunes dans leurs études, leur environnement familial et social.

Le mot de...

POUR LE MAINTIEN D'UNE SCOLARITÉ DE QUALITÉ

« Le ministre annonce des intentions louables, comme celle de faire de l'accueil en maternelle des enfants de 2-3 ans en zone prioritaire la priorité de ses priorités. S'il ne manque pas de volonté, voire de courage, en aura-t-il pour autant les moyens ? Si nous constatons un mieux en cette rentrée, l'hémorragie des postes d'enseignants n'en est pas pour autant stoppée; les élèves en difficultés sont encore plus démunis d'aides pour sortir la tête de l'eau et raccrocher. La situation ne devant pas en rester à l'état déplorable laissé par son prédécesseur, nous soutiendrons toute mesure renversant la vapeur. »

Maurice Chauvet, maire adjoint à la vie scolaire et à l'action éducative

Nouvelles technologies

LES CLASSES AU NUMÉRIQUE



Afin de faciliter l'accès à la connaissance et aux nouvelles technologies, la ville d'Orly s'est dotée de tableaux numériques interactifs (Tni) dans dix écoles élémentaires. Cela permet aux enseignants de disposer d'une nouvelle pratique pédagogique interactive et aux élèves d'apprendre de façon ludique, tout en facilitant la mémorisation. La démarche se poursuit avec l'arrivée de la classe mobile, composée de 15 ordinateurs portables pour les élèves et un pour l'enseignant dans chaque école. De plus, grâce à l'initiative du Conseil général du Val-de-Marne, en partenariat avec l'Éducation nationale, 13 300 élèves de 6^e et 3 300 professeurs du département vont être équipés d'un ordinateur portable dès la rentrée. Avec 25 millions d'euros d'investissement sur quatre ans, cette opération répond à trois enjeux de société : accompagner l'apprentissage ; développer l'autonomie, l'émancipation et la liberté des collégiens et lutter contre la fracture numérique. A Orly, les ordinateurs baptisés Ordival seront remis aux élèves de 6^e des collèges Desnos et Dorval à la rentrée.

Caisse des écoles

LES 130 ANS DE LA CAISSE DES ÉCOLES



2012 est l'année du 130^e anniversaire de la Caisse des écoles, une occasion de rappeler les missions de cet établissement public un peu particulier. A Orly, elle intervient dans différents domaines : gestion de la restauration scolaire, organisation des classes d'environnement et des séjours vacances, participation à de multiples projets (école, culture, voyages...). Elle gère le dispositif de réussite éducative, finance les écoles en matériel informatique, organise le Noël des enfants de

maternelle et d'élémentaire, et distribue les dictionnaires aux élèves de Cm2. Pour ses 130 ans, un partenariat a été mis en place entre les élèves de 6^e du Collège Desnos et les pensionnaires du foyer Méliès afin d'échanger sur l'évolution du système scolaire. Une exposition sur « l'école d'hier et d'aujourd'hui » se tiendra du jeudi 13 au mardi 18 septembre au centre administratif, en plus d'une exposition de photos retraçant les activités de la Caisse des écoles.



Chiffres clés

LES CHIFFRES DE LA RENTRÉE

- 1228** élèves inscrits en maternelle*
- 1592** élèves inscrits en élémentaire*
- 17** écoles publiques (maternelles et élémentaires) à Orly
- 84** parcours individualisés à Orly dans le cadre de la Réussite éducative
- 130** ans de la Caisse des écoles
- 13 300** ordinateurs Ordival distribués aux collégiens du Val-de-Marne entrant en classe de 6^e

*chiffres prévisionnels

Événement

VENEZ DIALOGUER AVEC CHRISTIAN FAVIER



Depuis le début de son mandat de président du Conseil général du Val-de-Marne, Christian Favier part à la rencontre des Val-de-Marnais au rythme d'une ville par mois. Le 27 septembre, Christian Favier sera à Orly pour une journée qui débutera par une réunion de travail avec Christine Janodet et les élus du bureau municipal. La visite du président se poursuivra par une visite de la ville. A 20h, les Orlysiens seront conviés au centre culturel pour une soirée débat et questions ouvertes avec Christian Favier.

Industrie

LETTRE À AIR FRANCE

Après avoir pris connaissance du projet Transform 2015 d'Air France industries, Christine Janodet a adressé vendredi 6 juillet un courrier au Directeur général adjoint d'Air France afin d'organiser une rencontre pour mieux appréhender les conséquences de ce plan de restructuration.

Le plan Transform 2015 a pour vocation de restaurer la compétitivité de l'entreprise en restructurant l'activité court et moyen courriers et en revisitant l'activité loisirs. La compagnie Air France envisage de remplacer certains vols intérieurs au départ d'Orly ouest par des liaisons moyen courriers et pourrait délocaliser certaines destinations internationales de Roissy vers Orly.

Hommage

SALVADOR ALLENDE



Manifestations en faveur de Salvador Allende - 5 septembre 1964

Mardi 11 septembre, comme chaque année, les Orlysiens se retrouveront pour commémorer la mémoire de Salvador Allende, ancien président du Chili. Salvador Allende a donné sa vie pour son pays, le Chili. Fondateur du parti socialiste, 3 fois candidats à l'élection présidentielle et à chaque fois battu, c'est en 1970 qu'il est élu président de la République et s'engage dans la transformation socialiste de son pays. Cette obsession pour le respect de la loi, va lui

coûter la vie, lors du coup d'État sanglant préparé par la Cia. Des militants ont été torturés, plus d'un million de Chiliens ont été contraints à l'exil dont certains accueillis à Orly.

Mardi 11 septembre

A 18h30

Devant la stèle Place Jorge Mac Ginty
(Face au gymnase Robert Desnos)



Journées du patrimoine

A LA DÉCOUVERTE DES PATRIMOINES CACHÉS

Cette année, lors des journées du patrimoine qui se dérouleront les samedi 15 et dimanche 16 septembre, vous pourrez découvrir des lieux orlysiens insolites et participer à l'inauguration de la vigne plantée en face de l'école Jean-Moulin.

30 septembre

INAUGURATION DU CINÉMA NUMÉRIQUE À ORLY

Dès la rentrée, la ville d'Orly passe à l'ère du numérique en dotant la salle Aragon du Centre culturel d'un équipement de projection numérique. Il permettra ainsi d'améliorer la qualité des images, notamment en relief. Le projet est financé par la ville d'Orly à hauteur de 24 000 € pour l'acquisition du matériel et de 40 800 € pour les travaux d'aménagement ; par le Centre culturel à hauteur de 12 000 € ; et par les subventions sollicitées auprès du Centre national du cinéma (à hauteur de 30 % éventuellement) et de la Région Ile de France (de 10 à 30 % de financement éventuellement). Pour inaugurer le passage à cette révolution culturelle et technologique, la ville invite les Orlysiens et les Orlysiennes à assister à la projection d'un film en 3D, dimanche 30 septembre à 16h au Centre culturel (séance gratuite dans la limite des places disponibles). Des lunettes seront prêtées pour la séance. Egalement, pour célébrer l'événement, une exposition retraçant l'histoire des techniques du cinéma se tiendra au Centre culturel du mardi 18 septembre au dimanche 7 octobre. Inauguration du cinéma numérique Dimanche 30 septembre à 16h au Centre culturel, salle Aragon 1, place du Fer-à-Cheval Réservation uniquement par mail du 3 au 26 septembre cinema3d.orly@gmail.com dans la limite des places disponibles www.centre-culturel-orly.fr

Dans le cadre des Journées du patrimoine 2012, la municipalité vous invite à un parcours découverte, s'acheminant de la glacière du château Méliès au trou à glaise. Le départ est prévu samedi 15 septembre et dimanche 16 septembre à 10h30 dans le parc Méliès, sur la butte. Samedi après-midi, vous pourrez également profiter d'une exposition du fonds patrimonial à la médiathèque municipale qui se tiendra de 14h30 à 16h30. Le lendemain, à 11h30 aura lieu l'inauguration de la vigne plantée et du clos des vignes, face à l'école Jean-Moulin. Deux cent pieds de vignes d'un cépage melon y ont été mis en terre, clin d'œil à l'histoire locale.

Rencontres d'Orly

RENCONTRES D'ORLY 2012 RETENEZ LES DATES !



En 2011 les rencontres d'Orly ont permis aux orlysiens d'échanger et d'élaborer des propositions sur le devenir et l'évolution de notre commune. Certaines d'entre elles ont trouvé une concrétisation comme le fleurissement ou l'accessibilité aux bords de seine. D'autres se construisent dans la durée et dépendent de partenaires extérieurs comme l'arrivée du tramway porté par le syndicat des transports d'île de France. Des ateliers ont travaillé tout au long de l'année autour de 4 sujet qui permettent d'élaborer ensemble un projet de ville : Orly une ville active pour l'emploi, un ville en devenir, une ville citoyenne, une ville éducative.

Pour faire le point sur la mise en œuvre de ces propositions, examiner les actions proposées et recueillir vos réflexions les deuxièmes rencontres d'Orly se dérouleront du 18 octobre au 24 novembre.

D'ores et déjà vous pouvez retenir les dates : Rendez vous dans les quartiers de 19h à 21h :

- Jeudi 18 octobre à la résidence Méliès
- Mardi 23 octobre 2012 au restaurant Néruda
- Jeudi 25 octobre au gymnase Marcel Cachin
- Mardi 30 octobre au gymnase Romain Rolland
- Mardi 06 novembre à l'espace associatif du Centre culturel

Réunion de restitution pour tous les Orlysiens le samedi 24 novembre à 10h dans les salons de la Mairie.

Aménagement

Rénovation urbaine

L'ANRU INVESTIT AUX NAVIGATEURS



L'Agence nationale de rénovation urbaine (Anru) a signé mardi 26 juin un avenant à la convention de rénovation urbaine permettant de débloquent 8,5 millions d'euros pour le quartier des Navigateurs et ses habitants.

Sept ans après la signature de la Convention de rénovation urbaine d'Orly entre Gaston Viens et le ministre Jean-Louis Borloo, la ville a encore réussi à obtenir de la part de l'Agence nationale de rénovation urbaine (Anru) de nouveaux financements, à hauteur de 8,5 millions d'euros pour le quartier des Navigateurs. Cet engagement a été acté mardi 26 juin lors de la signature du 3ème avenant à la convention de rénovation urbaine entre le Préfet du Val-de-Marne, l'Anru, la ville d'Orly, Valophis Habitat et leurs partenaires Expansiel promotion, Immobilière 3F, la Caisse des dépôts et consignations

et la Foncière logement. « La signature exceptionnelle de cet avenant témoigne de la reconnaissance par tous nos partenaires de la qualité et de l'efficacité du projet de rénovation urbaine porté par la ville d'Orly », commente Frédéric Winter, à la Direction du développement urbain. Dans le projet approuvé par l'Anru, il est prévu une transformation en profondeur du quartier des Navigateurs passant par la démolition de 241 logements (1 à 13 Christophe Colomb et 2 à 8 René Caillé); la reconstitution de l'offre de logements sociaux à hauteur de 291 logements reconstruits dont 215 sur le territoire d'Orly; la création d'une nou-

velle voie entre les rues Marco Polo et Christophe Colomb; la construction de 40 logements en accession à la propriété. Egalement au programme : l'implantation de nouvelles activités économiques face à la Zone d'activités des Cosmonautes; la requalification des espaces extérieurs autour du square Charles Foucauld et celle des rues Amundsen et Marco Polo dans la continuité du nouveau Parc Mermoz. Avec le soutien du Conseil général du Val-de-Marne, la Pmi Colomb sera reconstruite. Autant de projets visant à donner un nouveau souffle au quartier des Navigateurs en favorisant mixité sociale et services de proximité.

Travaux

LES CHANTIERS DE L'ÉTÉ



Le jardin du souvenir

Durant tout l'été, les services de la ville ont effectué des travaux d'aménagement, d'entretien et de voirie. Côté aménagement, le Centre culturel est désormais équipé pour accueillir dès septembre le cinéma numérique. L'école maternelle Jean Moulin est dotée pour la rentrée d'un bungalow d'une superficie de 60m² destiné au centre de loisirs. Dans toutes les écoles et les squares, les services de la ville ont procédé à l'entretien et la mise en sécurité des aires

de jeux et des arbres situés dans les cours d'école. Plus particulièrement, la peinture a été refaite au sein de l'école élémentaire Jean Moulin et le store de la crèche Charles Foucauld a été remplacé. Côté voirie, l'enfouissement de réseaux électriques et de communication a été effectué allée des Tilleuls. Au cimetière paysager, des cheminements ont été tracés aux abords du colombarium et du jardin du souvenir. Au niveau de la piscine, la réfection et la clôture des 2 terrains de tennis ont eu lieu, de même pour la réfection des allées du Parc des Saules. En régie, les travaux concernent l'école maternelle Paul Eluard (réfection et pose de rideaux), le marché des Terrasses (réfection totale des châssis de fenêtre en bois), Noyer Grenot (réfection totale des stores) et l'école maternelle Irène Joliot Curie (réfection des peintures dans la salle restaurant).

Plan local d'urbanisme (Plu)

LE PLU MODIFIÉ ENTRE EN VIGUEUR

La modification du plan local d'urbanisme a été approuvée par le Conseil municipal le 20 juin dernier. Le nouveau règlement est entré en vigueur le 30 juillet 2012, il s'impose à tous et les autorisations d'urbanisme sont dorénavant délivrées en conformité avec ses dispositions. Les documents sont téléchargeables sur le site internet de la commune. Il est rappelé que tout projet aboutissant à la construction d'un nouveau bâtiment, à l'extension ou au changement de destination de ceux existant, à des modifications de l'aspect extérieur d'une construction ou d'édification/modification d'une clôture nécessitent d'obtenir une autorisation préalable. Renseignement auprès du Service de l'urbanisme : 01 48 90 22 18.

Tribornes

Les déchèteries intercommunales

LES DÉCHÈTERIES INTERCOMMUNALES :
UN SERVICE DE PROXIMITÉ

Les Orlysiens disposent actuellement de deux déchèteries intercommunales, celle de Villeneuve-le-Roi et celle de Chevilly-Larue, en attendant l'ouverture d'une troisième déchèterie à Choisy-le-Roi dans le courant de l'année. Ce service de proximité permet d'y déposer gratuitement les déchets dont vous n'avez plus l'utilité ou ceux qui ne peuvent pas être collectés directement par la ville comme les gros cartons, les gravats, les planches, les portes et fenêtres... Avec les horaires d'ouverture des deux déchèteries, vous avez la possibilité de déposer vos déchets tous les jours de la semaine. Depuis février, le nombre de passages par foyer est limité à 15 par année civile, pour un volume de 2 m³ par passage, tous déchets confondus.

Pour la première fois, veuillez vous munir d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile.

Adresses et horaires des déchèteries en page 23 et sur www.ville-orly.fr

Espaces verts

CONCEVOIR LE DÉSHÉBAGE AUTREMENT



Dans la continuité de son engagement en faveur du développement durable, la ville d'Orly s'est équipée depuis cet été d'un désherbeur thermique. Le principe : créer un choc thermique de plus de 800°C sur les parties aériennes de la plante provoquant la coagulation des protéines et entraînant par conséquent l'éclatement des cellules. C'est une méthode alternative au désherbage chimique. Sans le recours aux pesticides, son utilisation permet ainsi de ne pas polluer la terre et de respecter l'environnement.

STOP AUX DÉPÔTS SAUVAGES !

Deux fois par an, à l'été comme à l'automne, la ville procède au nettoyage des Tribornes. Cependant, les dépôts sauvages persistent et nuisent au bon fonctionnement du tri sélectif.



Mises en place en 2010 et aujourd'hui implantées dans les différents quartiers de la commune, les Tribornes constituent un moyen efficace pour la mise en œuvre du tri sélectif. Aujourd'hui, le tri ne peut être optimal à cause des dépôts sauvages qui ont lieu quotidiennement au pied et sur les

conteneurs. La ville vous remercie de ne pas déposer de déchets sur les Tribornes et de vous adresser à votre gardien pour les gros cartons et les encombrants ou de vous rendre à la déchèterie intercommunale. Le respect de ces quelques règles de bon usage permet de préserver l'environnement et la propreté de la ville.

Tri sélectif

COLLECTE DES DÉCHETS TOXIQUES

Le camion Planète est la solution pour vous débarrasser de vos déchets toxiques : aérosols, thermomètres, détergents, produits de bricolage et de jardinage, huiles de friture ou de vidange, piles, batteries... Rendez-vous le deuxième jeudi de chaque mois, de 9h à 12h au Marché des Terrasses et le quatrième samedi de chaque mois, de 9h à 12h au Marché du Vieil-Orly. Toutefois, les déchets toxiques des artisans, commerçants et des industriels ne sont pas collectés. Pour les piles usagées, des réceptacles sont mis à votre disposition chez les commerçants et dans les services administratifs. Pour les médicaments non utilisés, pensez à les rapporter chez votre pharmacien.

Camion Planète : voir horaires et adresses en page 23 et sur www.ville-orly.fr



Cancer du sein

OCTOBRE ROSE, UN MOIS EN FAVEUR DU DÉPISTAGE DU CANCER DU SEIN



À travers le monde, le mois d'octobre est devenu le mois de la mobilisation dans la lutte contre le cancer du sein. Ce rendez-vous annuel vise à sensibiliser et à informer les femmes sur le dépistage du cancer du sein. Généralisé à l'ensemble du territoire, le programme de dépistage organisé propose gratuitement, à toutes les femmes âgées de 50 à 74 ans, une mammographie à double lecture. La ville d'Orly, conjointement avec l'Adoc 94 (Association de dépistage organisé des cancers dans le Val-de-Marne) et Choisy-le-Roi, participe à cette édition 2012. Jeudi 4 octobre, sur le marché des terrasses, de 8h30 à 13h, un

bus-santé sensibilisera sur les dépistages organisés des cancers féminins du sein et du col de l'utérus. Vous aurez la possibilité d'échanger avec des professionnels de la santé. Des comédiens, à l'initiative de la Mutualité française, seront également présents à l'événement. Le mardi 9 octobre une session théâtrale sera organisée sur ce thème à Orly, de 19h30 à 21h30 au Centre culturel, avec le soutien du Cmeaf (Centre municipal d'expression et d'activité féminine). En partenariat avec la ville de Choisy-le-Roi, un débat sera animé mardi 25 septembre par l'association Famille Cancer (à 19h30 à la salle Le Royal, 13 avenue Anatole France).

Sécurité sociale

LE PARCOURS DE SOINS COORDONNÉS



Le parcours de soins coordonnés, obligatoire dès 16 ans, repose sur le choix d'un médecin traitant et sur la constitution d'un dossier médical personnalisé. Pour intégrer le parcours de soins coordonnés, il vous faut remplir un formulaire de « déclaration de choix du médecin traitant » et le renvoyer à votre Caisse primaire d'assurance maladie. Dès lors, vous devez vous rendre chez le médecin traitant choisi et uniquement chez un spécialiste, si votre médecin traitant vous l'a prescrit par ordonnance. Ces règles ne s'appliquent pas dans les situations d'urgence, d'éloignement géographique du médecin traitant habituel et lors des visites chez l'ophtalmologue, le gynécologue, le psychiatre (entre 16 et 25 ans), le dentiste, les consultations chez la sage-femme et le pédiatre. Attention, en cas de non-respect du parcours de soins coordonnés, le montant des remboursements est diminué de 40% et une majoration des honoraires médicaux.

Vaccination

VACCINATION CONTRE LA GRIPPE



La vaccination contre la grippe est conseillée à partir du 2 octobre et ce jusqu'à la fin décembre. Elle est efficace environ 15 jours après l'injection. Pour vous faire vacciner, vous pouvez vous rendre chez votre médecin traitant ou le faire lors des séances de vaccinations publiques gratuites au Centre municipal de santé Calmette (venir avec son vaccin, sa carte vitale, son coupon de sécurité sociale ou son ordonnance).

Séances de vaccinations publiques

- Vendredis 7 et 21 septembre
- Vendredis 5 et 19 octobre

Calendrier consultable sur www.ville-orly.fr

OSTHÉOPATHE

Manelle Arfaoui, osthéo-pathe diplômée, s'est installée 6/8 avenue de la Victoire à Orly. Elle reçoit sur rendez-vous nourrissons, enfants et adultes.

01 71 36 01 57

Prévention

HALTE AUX POUX !



Pour les poux, c'est aussi la rentrée ! Soyez vigilant. Le pou de tête ou pediculus capitis, est un petit insecte de couleur grise qui mesure 2 à 3 mm de long. La femelle pond 10 à 15 œufs ou lentes par jour. Elles sont déposées à la base des cheveux ou des poils. Huit jours plus tard, la larve sort de l'œuf pour devenir adulte trois semaines après l'éclosion. Il existe plusieurs formes de traitements : aérosols, lotions, shampoings et poudres... Bien se référer au mode d'emploi et toujours renouveler le traitement 8 jours après. Passez le peigne fin, lavez bonnets, foulards, écharpes... Changez draps et pyjamas. Surveillez la chevelure de votre enfant, un retour du pou est toujours possible...

PÉDICURE-PODOLOGUE

Mathieu Cellarius, pédicure-podologue s'est installé au 6 avenue de la Victoire à Orly (semelle orthopédique).

01 48 52 21 79

Sos rentrée

JEUNES SANS ÉTABLISSEMENT : PENSEZ À SOS RENTRÉE

Pas d'affectation scolaire au collège, au lycée, à l'université, dans l'établissement ou la filière demandée ou simplement un désaccord avec votre choix, venez rencontrer les informateurs jeunesse au Point information (Pij).

Depuis 1989, le dispositif Sos rentrée, créé par le conseil général du Val-de-Marne, propose son soutien aux jeunes rencontrant des difficultés dans la poursuite de leurs études. Le Pij aide les jeunes à affiner leur choix, à constituer leur dossier, à rechercher les établissements susceptibles de les accueillir. Les informateurs jeunesse agissent auprès de l'Éducation nationale pour obtenir les moyens nécessaires pour régler leur situation.

Avant de solliciter le dispositif Sos rentrée au Pij, il est indispensable de se rapprocher des institutions de l'Éducation nationale. Si vous souhaitez une affectation dans le second degré (lycée) et que votre établissement de l'année précédente n'est pas situé dans le département du Val-de-Marne, vous devez prendre contact avec la Direction départementale des services de l'Éducation nationale (ex Inspection académique).

*Direction départementale des services de l'Éducation nationale
Immeuble Saint Simon*

*68, avenue du Général de Gaulle
94011 Créteil cedex - 01 45 17 60 00
www.ia94.ac-creteil.fr*

Si vous souhaitez une affectation dans l'enseignement supérieur, vous devez prendre contact avec le Rectorat.

*Rectorat de Créteil - 4, rue Georges Enesco
94010 Créteil Cedex - 01 57 02 60 00*

Ensuite, prendre contact avec le Pij munis des documents obligatoires suivants :

- l'ensemble des bulletins scolaires de l'année écoulée
- le relevé de notes de l'examen
- tout courrier adressé par l'Inspection académique ou le Rectorat
- la copie des vœux « Admission Post Bac », si vous souhaitez vous orienter vers un enseignement supérieur.

Pij - 2, Place du Fer-à-Cheval - 01 48 53 36 98

Collège Robert Desnos

ENVOLE MOI



Près de 20 élèves de 4^e et de 3^e du collège Robert Desnos, garçons et filles, ont passé 2 heures par semaine en compagnie de leurs professeurs de technologie et de mathématiques depuis septembre 2012 afin de découvrir le monde de l'aéronautique. Volontaires, se réunissant en dehors des heures dédiées au travail scolaire, ils ont approfondi leurs connaissances en aviation, en aérodynamisme, en mécanique et en histoire de l'aviation. Entre travail sur logiciel 3D pour concevoir la maquette de leur futur avion et sa réalisation concrète,

ils ont parcouru tous les domaines de l'aéronautique. Passionnés, 8 ont achevé l'ensemble du cycle et ont présenté leur brevet d'initiation à l'aéronautique, diplôme reconnu par l'Éducation nationale et le ministère des Transports. 4 d'entre eux ont obtenu leur brevet dont 1 termine major des candidats de l'Académie de Créteil. Un premier pas pour ces élèves vers le concours du Jeune pilote, avant-goût de la licence de pilote privé (Ppl). Les élèves ont également participé au concours Imaginons le transport du futur et ont remporté le prix du meilleur visuel.

La Mission locale

« JE BOUGE POUR MA RENTRÉE »

Mercredi 26 septembre, la Mission locale et ses partenaires locaux vont renouveler l'action « Je bouge pour ma rentrée ».

Cette action, perçue et analysée comme très positive l'année dernière, a permis et permettra aux jeunes sans affectation scolaire, sans projet d'insertion, de trouver une solution pour leur rentrée, et, ainsi éviter les phénomènes d'errance et une trop longue inactivité qui entraîne des difficultés de remobilisation.

L'objectif de cette journée est de proposer aux jeunes des solutions concrètes pour leur rentrée.

▪ Soit par la « re » scolarisation classique ou par l'alternance via le croisement des listes des places disponibles dans les établissements.

▪ Soit une « re » mobilisation via le dispositif Mgi ou une solution d'accompagnement

par la Mission local. Cette action va permettre :

- d'identifier des jeunes souhaitant reprendre une scolarité.
- de mobiliser ou remobiliser les jeunes, sur leur parcours de formation et d'emploi.
- de recenser les places vacantes dans les établissements scolaires et les Cfa.
- de lutter contre les ruptures entre les jeunes et les institutions.
- de travailler en réseau sur un même territoire afin d'être au plus près de la réalité et surtout d'éviter les désillusions de la part des jeunes.

« Je bouge pour ma rentrée »

Mercredi 26 septembre
de 9h à 12h30 et de 13h30 à 17h
à la Mission locale intercommunale
7, avenue Marcel Cachin
Tél. 01 48 84 81 26

Citoyenneté

Événement

LE FORUM DU TEMPS LIBRE



Samedi 8 septembre, à l'occasion du Forum du temps libre, vous pourrez rencontrer les dirigeants des associations sportives, culturelles et citoyennes d'Orly, disponibles pour vous renseigner et vous inscrire aux activités choisies. Le forum se tiendra de 14h à 18h, au Gymnase Robert Desnos, rue des Hautes Bornes. Quels que soient votre passion, votre âge ou votre niveau, vous y trouverez un large choix d'activités, pour remplir vos temps libres en journée, en soirée ou en week-end.

Associations et services présents

Aqua club, association sportive des disciplines dansées (Asdd), baby basket, basket, badminton, baby club piscine, boxe anglaise, boxe française, Cmeaf, escrime, école de football, gym, danse modern jazz, judo, karaté, taichi, musculation, école de natation, aquagym, retraités, section enfants, sport détente, tennis, tennis de table, tir à l'arc, yoga, Orly muay thai, Orlywood prod, Point information jeunesse, Quartiers dans le monde, rugby sporting club Choisy, taekwondo, twirling bâton, Unrpa, Upt, Chorale Aurélia, Salsa Caliente, Reso, Comité de jumelage, Cœur Madras, Centre culturel, École des arts, Ccas, Service municipal de la jeunesse.

Forum du temps libre

Samedi 8 septembre

de 14h à 18h

au gymnase Robert Desnos



GYM

La section Gymnastique d'entretien de l'Aso reprend le jeudi 13 septembre au Parc Méliès à 18h30.

Contact

Eliane ou Véronique

06 67 21 10 23

HANDISPORT

L'Aso accueille les personnes en situation de handicap, désireuses de pratiquer du sport. Les éducateurs vous accueilleront dans chaque section. L'inscription et les frais de licences sont gratuits sur présentation d'un justificatif.

Aso

1, rue du Verger - 01 48 53 37 73

Les inscriptions pour les cours de danse dispensés par Isabelle Baum pour les enfants dès l'âge de 3 ans, auront lieu au centre culturel aquarium le mardi 11, jeudi 13, mardi 18, jeudi 20 septembre de 17h à 19h30. Vous pourrez prendre tous les renseignements au préalable au forum du temps libre samedi 8 septembre.

Les inscriptions pour les cours de gym dispensés par Isabelle Baum (travail en ateliers sur abdos-fessiers, assouplissements et Zumba) le lundi et jeudi au gymnase Dorval de 20h à 21h suivi par un cours de modern'jazz ados de 21h à 22h, auront lieu lundi 10, jeudi 13, lundi 17 et jeudi 20 septembre au gymnase Dorval de 20h à 21h30. Pour toute inscription, certificat médical obligatoire ainsi qu'une enveloppe timbrée et une photo.

crédit d'impôt

GAZ.COM

point

installation • contrat d'entretien • dépannage
d'appareils à gaz et ramonage

01 48 52 15 14

www.gazpoint.com

Devis gratuit - Energies renouvelables

14, voie Nouvelle • 94310 ORLY

Vie associative

Jumelage

L'ÉCOLE DES ARTS DÉCOUVRE LA VILLE DE KLINE

A l'invitation du comité de jumelage d'Orly, dix élèves musiciens et danseurs de l'école des arts ont eu le privilège de partir deux semaines cet été en Russie découvrir Kline, une de nos villes jumelles.



Le temps de deux semaines, du 2 au 15 juillet, les élèves de l'école des arts ont pu découvrir la Russie dans le cadre d'un échange mis en place avec le comité de jumelage. Le programme dense et riche imaginé par Nina Djouromskaïa, indispensable guide et interprète, a permis au groupe d'alterner les visites touristiques (les maisons

musées de Tchaïkovski, de Pouchkine, de Mendeleïev, le Kremlin, la place rouge et la galerie Tretiakov à Moscou), avec des visites plus thématiques (école maternelle, université supérieure...), en laissant une place pour les moments de détente (patinoire, centre d'activités manuelles, fabrique de boules de Noël à Kline). Hébergés au sein d'une vaste colonie rassemblant environ 500 enfants de 7 à 17 ans, les enfants d'Orly ont pu partager le quotidien de ces jeunes russes et tisser des liens malgré la barrière de la langue. Nul doute que la découverte de la Russie et des russes, la richesse des échanges et l'accueil chaleureux laisseront un souvenir impérissable aux jeunes Orlysiens et leurs accompagnatrices, Nicole Gallo et Anne Florent, directrice de l'école municipale des arts.

TERRE HUMAINE

Après ce repos des vacances, Terre Humaine reprend ses activités. Dimanche 23 septembre, sucré/salé en salle Guy Moquet sur le thème de l'automne. Samedi 29 septembre, grande sortie à Fécamp avec visite le matin de l'éco-musée du cidre et l'après-midi visite du palais Bénédicte. L'inscription à ces activités est déterminante pour vous communiquer toutes les précisions concernant les horaires, le lieu où se tient l'activité, et répondre à toutes vos questions. Pour plus de renseignements concernant nos activités, n'hésitez pas à vous rendre à nos permanences du mercredi 16h à 18h au Centre culturel.

1, place du Fer à Cheval
mercredi de 16h à 18h
Centre culturel
(sauf vacances scolaires)
06 73 95 06 62

SALON REIKI

Samedi 8 septembre de 14h à 19h au Parc interdépartemental des sports et de loisirs du Grand Godet, se tiendra le salon reiki thérapie holistique.

Entrée gratuite

Une séance d'harmonisation des chakras avec le reiki vous sera offerte à partir de 18 ans.

Samedi 29 septembre de 14h à 19h au Parc interdépartemental des sports et de loisirs du Grand Godet, se tiendra le salon zen. Au programme reiki, réflexologie plantaire, massage assis, sophrologie, massage ayurvédique (aux huiles), massage thaïlandais, naturopathie.

Entrée gratuite

Une séance découverte vous sera offerte à chaque stand à partir de 18 ans.

Rue du Grand Godet
06 83 96 60 41

Arts plastiques

DONNE DE LA COULEUR À TON QUARTIER



Pour l'année 2012-2013, Donne de la couleur à ton quartier, dispositif financé dans le cadre de la Politique de la ville, vous donne rendez-vous chaque mercredi de 14h à 16h, à la Sablière (rue Pierre Sépard) pour un atelier d'arts plastiques ouvert à tous. Renseignements sur place auprès de Martine de Baecque.

Donne de la couleur à ton quartier
Mercredi de 14h à 16h à la Sablière, rue Pierre Sépard (locaux de l'Acso)

Nouvelle entreprise

BÂTI PRO



A 24 ans, Sabri Rehaïem a créé son entreprise générale de bâtiment.

Sabri Rehaïem, jeune Orlyzien de 24 ans, après un baccalauréat ES, une année de comptabilité en Bts et 2 ans en licence de gestion administration et échange international s'est tourné vers le bâtiment. En travaillant dur, il apprend le métier du bâtiment, avec un patron désireux de le faire réussir. Avec son soutien, il créera sa société sous le statut d'Eurl. Aujourd'hui, il travaille avec un salarié de plus de 10 ans d'expériences pour tous les travaux de bâtiment, ravalement, décoration intérieure et extérieure, revêtement des sols, murs et plafonds, électricité, peinture... Il s'adresse aux particuliers, aux entreprises, aux hôpitaux, aux maisons de retraite et se déplace partout en France.
Contact : 07 70 61 40 25

UN GARAGE ÉCOLOGIQUE

Amar Aouamri a cédé à son fils, avec qui il travaillait depuis 2002, le centre de contrôle technique Dekra et a ouvert un garage pour la réparation automobile situé en face, 34 avenue de la victoire, depuis le 2 juillet. Les prix parfois exorbitants de certains garagistes ont motivé Amar à ouvrir son propre garage. Soucieux de l'environnement, son garage est équipé d'un matériel écologique comme la fontaine de dégraissage pour le nettoyage des pièces. Afin d'offrir à sa clientèle de la qualité, il a souhaité que ses deux mécaniciens puis-

sent travailler dans de bonnes conditions. Chacun possède son propre matériel, le gros équipement est sécurisé pour éviter tout accident, enfin tout est fait pour faciliter leur travail au quotidien. Mais Amar ne compte pas en rester là et souhaite dans un futur proche étendre son activité à la carrosserie.

Garage de la Victoire
34, avenue de la Victoire
Du lundi au vendredi de 9h à 18h
Samedi de 9h à 13h
01 48 92 54 15 / 06 03 58 31 30



Événement

MARCHÉ GOURMAND ET PRODUITS DU TERROIR ORLYSIEN

Samedi 22 septembre, de 8h30 à 13h30, la ville d'Orly vous invite à une dégustation de produits des commerçants du Vieil Orly et du marché sur le parvis de la maison du Docteur Gouy : fruits, fromages, vins, pain de campagne, produits libanais, charcuterie, épicerie fine, glaces... Dans le cadre de cette animation soutenue par le conseil de quartiers Ouest, les enfants pourront également profiter d'une promenade en calèche et en poneys. La manifestation se clôturera par un apéritif offert par la municipalité à 12h30. La ville vous fera gagner des bons d'achat le samedi sur le marché du Vieil Orly (Place du nouveau marché) et le dimanche sur le marché des Terrasses (rue des Hautes bornes), valables 2 semaines auprès des commerçants du marché.

Marché gourmand et produits du terroir orlyzien
Samedi 22 septembre de 8h30 à 13h30
au Marché du Vieil Orly (parvis de la maison du Docteur Gouy)

Prix Stars et métiers

UN ORLYSIEN RÉCOMPENSÉ



Dans le cadre du prix Stars et métiers 2012, trois Val-de-marnais dont un Orlyzien ont été récompensés pour leur « dynamique commerciale ». Ce prix organisé par la Banque populaire Rives de Paris, Socama Rives de Paris et les Chambres de métiers et de l'Artisanat régionales, récompense les entreprises artisanales de la région dans différentes catégories. Les lauréats de la

région Ile-de-France ont été désignés lundi 11 juin à la Maison des arts et métiers de Paris. Dans la catégorie « dynamique commerciale », la société orlytienne dirigée par Paolo Benassi et dédiée à la fabrication de glaces et sorbets à destination des boutiques franchisées Amorino, a obtenu le premier prix départemental du Val-de-Marne.

Événement

NOS QUARTIERS ONT DES TALENTS

Vous êtes un jeune diplômé bac +4 et plus, âgé de moins de 30 ans et à la recherche d'un emploi ? L'association Nos quartiers ont des talents peut vous aider. Elle présentera son offre de services à Orly jeudi 27 septembre.

Dans la continuité de son engagement en faveur de l'emploi pour les Orlysiens, la ville d'Orly a développé un partenariat avec l'association Nos Quartiers ont des Talents. Sa venue le 27 septembre à Orly a pour objectif de présenter ce dispositif aux Orlysiens diplômés bac +4 et plus (âgé de moins de 30 ans) et ayant des difficultés à trouver un emploi. Rejoindre Nos quartiers ont des talents, c'est bénéficier d'un réseau de professionnels, d'un accompagnement personnalisé par un cadre de haut niveau et disposer de votre CV en ligne dans la CVthèque de l'association régulièrement consultée par des entreprises. Action

phare de l'association, le parrainage par des cadres d'entreprises et d'organisations a fait ses preuves par le passé. Le 27 septembre sera également l'occasion d'aborder l'expérience professionnelle à l'étranger, formidable atout pour booster son CV. Des informations sur un large panel de dispositifs pour travailler à l'étranger seront à disposition (volontariat international en entreprise, volontariat de solidarité international...).

Nos quartiers ont des talents

Jeudi 27 septembre à 14h

Salle Marco Polo (rue Marco Polo derrière le stade Jean Mermoz)

CHANTIER D'INSERTION EN GARE D'ORLY-VILLE

Afin de favoriser l'insertion sociale et professionnelle, un chantier en gare d'Orly-Ville se tiendra d'octobre 2012 à la fin 2013, pour une durée de 15 mois. Le projet, impulsé par la Scnf, la Région Ile-de-France, l'association Biorythme et la ville d'Orly, permettra l'embauche de 8 salariés, qui seront formés et accompagnés pour participer à la rénovation de la façade de la gare, du tunnel d'accès aux quais et du souterrain. Le recrutement aura lieu le vendredi 7 septembre à 9h30

à Choisy-le-Roi dans les locaux de l'association Biorythme (5 rue Auguste Franchot, 94 600 Choisy-le-Roi, 01 48 53 92 40) et le mercredi 12 septembre à Orly à 9h30 en salle Marco Polo. Les personnes intéressées doivent se présenter munies d'un CV.

Recrutement chantier d'insertion en gare d'Orly-Ville

Mercredi 12 septembre à 9h30

Salle Marco Polo (rue Marco Polo derrière le stade Jean Mermoz)



L'OFFRE UNIQUE®
Du 1^{er} au 30 septembre

-40%
TOUTES MARQUES
montures et verres optiques

+2^{ème}
paire offerte
même de luxe



ORLY
OPTIQUE & AUDITION
01 58 42 02 02
Galerie du Centre Cial ORLYDIS (Leclerc)
8, place du Fer à Cheval

BONNEUIL-SUR-MARNE
OPTIQUE & AUDITION
01 43 39 00 10

CRÉTEIL
OPTIQUE & AUDITION
01 43 39 30 00

Suivez notre actualité  


OPTICAL CENTER
OPTIQUE & AUDITION

Révérons notre acuité humaine.

www.optical-center.com

L'Offre Unique : valable du 1^{er} au 30 septembre 2012. Réduction applicable sur les prix affichés en magasin pour l'achat d'une monture de MARQUE OPTIQUE + 2 verres CORRECTEURS. 2^e paire offerte : monture de MARQUE de valeur inférieure ou égale à la monture achetée après remise, à choisir parmi toutes les collections en magasin + 2 verres organiques blancs unifocaux ou progressifs (-8+6 cyl. 4 de correction identique à la paire achetée). Hors forfaits et non cumulable. Conditions en magasin. Photos non contractuelles.

DANIEL PY

AMICALEMENT EN HAÏKU



Daniel Py, Orlyisien de 64 ans, est un artiste accompli dans le domaine de la musique et de la poésie haïku. Il vient de sortir son deuxième livre aux éditions Unicité, une traduction de haïku du livre « Aware » de Betty Drevniok, ancienne présidente de l'association de haïku canadien.

Né d'une mère violoniste, Daniel Py étudiera le hautbois au conservatoire d'Orléans et poursuivra ses études au conservatoire de Paris. Plus tard, il intègrera l'orchestre Lamoureux à Paris où il sera cor anglais solo après avoir vécu 7 ans en Afrique du Sud. Outre la musique, il s'intéressera très jeune à la poésie « *Je n'aimais pas la poésie que l'on nous enseignait à l'école, faite de rimes et d'alexandrins. Pour moi, la poésie devait être autre chose* ». Le haïku s'imposera alors à lui comme une évidence, une révélation en découvrant le livre du maître japonais « Buson ». A 15 ans, il intégrera un club de poésie à Orléans, il s'intéressera à la philosophie orientale et chinoise et se nourrira de beaucoup de lecture.

Retranscrire un moment donné...

Le haïku, bref poème d'origine japonaise se répartit sur 3 lignes, 5 syllabes sur la première ligne, puis 7, puis 5... 17 syllabes pour décrire les instants de la vie. La personne qui écrit un haïku (haïkiste) doit exprimer une sensation, un flash, un sentiment qu'elle a ressenti et qu'il veut faire partager. Cofondateur d'une association de haïku par Internet, Daniel Py démissionnera en 2006 pour réunir chaque mois un groupe de personnes dans un bistrot du centre de Paris. Chacun autour d'une table partage ses créations de haïku et les commente. Plus de 1 500 haïkus ont été créés. Plusieurs ont été sélectionnés pour figurer dans un livre « La valise entr'ouverte » aux éditions Unicité. Une deuxième anthologie est prévue en 2014. Son souhait serait aujourd'hui de proposer

ces ateliers aux Orlysiens pour transmettre sa passion. Pour élargir ses connaissances, il ira en Angleterre pour un échange anglais/français, un exercice pas facile mais toujours aussi enrichissant. A la question comment décririez-vous le haïku et quel est celui que vous préférez de votre première anthologie, il répond spontanément : « *C'est aussi vécu que possible, spontané, des mots écrits directement comme ça que l'on peut retoucher après mais dont il faut garder l'étincelle de départ et garder l'émotion. Dans la première anthologie, mon haïku préféré est de Paul Maricourt :*

*La lumière
Sur la page du carnet
Ne rien écrire ».*

A méditer...

Gauche citoyenne
(Majorité municipale)

Élus socialistes
(Majorité municipale)

Groupe communiste, républicain
et citoyen
(Majorité municipale)

MOBILISÉS POUR L'AVENIR DE NOS ENFANTS

Grâce à une forte mobilisation des parents d'élèves, directeurs d'écoles, enseignants et élu, la commune d'Orly a pu obtenir l'ouverture de quatre classes pour cette rentrée, une à Jean Moulin maternelle, deux à Joliot-Curie élémentaire et une à Georges Baudelaire élémentaire. Néanmoins, la scolarisation des enfants de moins de trois ans reste problématique. 78 enfants de moins de 3 ans sur l'ensemble des écoles de la ville sont d'ores et déjà inscrits, mais 68 restent en attente. Tout particulièrement à Marcel Cachin, où 30 enfants sont pré inscrits. Une demande d'audience a été déposée par les parents, avec le soutien de la municipalité. Nous nous félicitons de l'engagement du ministre de l'éducation nationale, Vincent PEILLON pour relancer l'accueil des « petits ». Nous souhaitons qu'il puisse être mis en oeuvre

De son côté la commune poursuit son travail pour aménager les classes et offrir les meilleures conditions de réussite à nos enfants, et poursuit son investissement pour l'accès au numérique.

Imène Ben Cheikh, conseillère municipale déléguée à la Vie scolaire et l'action éducative maternelle

UN ÉTÉ 2012, UNE RENTRÉE PLEINE DE PROMESSE

Ces vacances d'été 2012 tant attendues sont terminées pour certains et se terminent pour d'autres !

Les Orlysiens comme les autres Français ont fait attention à leurs dépenses. Beaucoup ont préféré partir en France, se faire héberger par des proches, et chercher des bons plans à pas cher sur internet. Mais encore plus de la moitié des Français n'ont pu partir cet été 2012. Espérons que l'année 2013 sera plus juste, aussi sur ce point.

Oui la gauche majoritaire au parlement a adopté de nouvelles mesures qui annoncent le redressement espéré après des années d'injustices sociales. Moins de privilèges et plus de justice !

Des mesures importantes : le renoncement à la TVA sociale pénalisant encore plus les petits revenus, la taxation des logements vides alors que des milliers de personnes dorment dans des hôtels ou dans la rue, La loi SRU qui imposera non pas 20% mais 25% de logements sociaux par commune et l'encadrement des loyers dès maintenant interdisant à des propriétaires de louer leur appartement à des prix scandaleux.

Notre travail à Orly pour améliorer les conditions de vie, des logements pour tous au milieu d'espaces verts trouve enfin un soutien au niveau national. Avec les nouvelles propositions pour les banlieues, nous saurons encore saisir les opportunités pour une ville en devenir où chacun se sent bien !

Pascal Perrier

DÉJOUONS LA SUPERCHERIE

Les politiques locales sont de plus en plus malmenées par les décisions européennes. Ainsi, le nouveau traité* durcit ceux de Maastricht et de Lisbonne qui attisent la crise.

Loin d'avoir été renégocié, son pacte de croissance est un simulacre ; son pacte budgétaire lui est bien réel. Il institue l'austérité à perpétuité, aux conséquences terribles dans la vie quotidienne. Il impose le contrôle par Bruxelles de tous les budgets publics. Ses dispositions sont autant d'égards pour des prédateurs financiers qu'il ne faut pas effrayer : sabrer au plus vite dans les budgets publics (santé, logement, éducation, etc), précariser le travail, baisser les salaires, réduire les pensions, privatiser la protection sociale et les services publics y compris locaux. Ce que subissent les Grecs, Espagnols, Portugais ou Italiens, donne une idée de sa nocivité.

Pour infliger cette « règle d'or » austéritaire comme seul remède, un discours mensonger attribue la dette à des dépenses publiques et sociales inconsidérées. Or, elle résulte de la spéculation des marchés financiers et des cadeaux fiscaux aux plus aisés et grandes firmes.

Approuver un tel traité, socialement désastreux et économiquement destructeur, mènerait à une voie sans issue plongeant davantage l'Europe dans la dépression et le déni de démocratie.

Ceci irait à contre-sens des aspirations issues des récentes élections. Il doit être rejeté d'autant que des alternatives sont possibles. Un débat citoyen s'impose, tranché par référendum, comme en 2005 où 69% des Orlysiens, 55% des Français, ont dit « non » à cette Europe

Nathalie Besniet, Geneviève Bonnisseau, Maurice Chauvet, Habib Hassouni, Alain Girard

*TSCG : Traité pour la Stabilité, la Coopération et la Gouvernance (sic).

Groupe des élus Communistes, Socialistes, Associatifs et Solidaires (Opposition municipale)

IL FAUT DE NOUVEAUX MOYENS POUR L'ÉCOLE

La rentrée scolaire ne se passera pas dans de bonnes conditions sans nouveaux moyens pour l'Education Nationale.

Au cours des années passées plusieurs dizaines de milliers de postes d'enseignants ont été supprimés dont 2500 postes de RASED destinés aux enfants en difficulté. Cette année encore, de nombreux postes de professeurs et fermetures de classes sont prévues, notamment 64 classes et 61 postes dans le Val-de-Marne pour cette rentrée 2012.

Avec le changement de majorité gouvernementale, des espoirs ont été créés. Mais il faut maintenant changer radicalement de politique ! Il faut surtout se donner les moyens de conduire une véritable politique de progrès pour l'éducation et répondre rapidement aux urgences de la rentrée. Car cette année encore, la scolarité des enfants, notamment dans le premier degré est en danger, elle l'est particulièrement pour les enfants qui sont les plus fragiles.

Alors, il faut rapidement prendre des décisions :

- renoncer aux suppressions de postes,
 - assurer tous les remplacements d'enseignants,
 - recruter des professeurs en formation pour remplacer les 80 000 supprimés au cours de ces 5 dernières années.
- Plus que jamais, le gouvernement de gauche doit créer les conditions pour lutter contre l'échec scolaire et créer les conditions de la réussite de tous.

Odette Terrade, Mohamed Gherbi, Pascale Soulard, Nadia El-Hadi Benallal

Rdcm

Tribune non parvenue

Lectures

Médiathèques

C'EST LA RENTRÉE...

Passages est un espace de la Médiathèque dédié aux collégiens, lycéens et étudiants. Vous y trouverez les documents complétant les programmes scolaires, les guides d'information sur l'orientation scolaire et professionnelle et l'accès au premier emploi. La liste complète des ouvrages disponibles, ainsi qu'une sélection de sites internet sont accessibles sur le site de la Médiathèque www.medmun-orly.fr (onglet Sélection).

Des outils pour le travail scolaire

- Des ouvrages par filière, de la Seconde à la Terminale, regroupant les cours d'une ou plusieurs matières, des exercices corrigés et des conseils méthodologiques.

Objectif Bac - Éditions Hachette

Plan Bac - Éditions Magnard

- Au collège et dans la filière générale et technologique, des documents pour préparer les examens (brevet, baccalauréat français, baccalauréat)

Urgence tout le brevet - Éditions Rue des écoles

Le bac français pour les Nuls - Éditions Générales First

La philosophie - Éditions Nathan

- Dans la filière professionnelle (CAP, Bac Pro, BTS), des ouvrages de révision des différentes matières avec cours, exercices corrigés, sujets d'examen et méthodologie.

Le nouveau précis d'Esthétique, Éditions Maloine

Objectif bac pro - Éditions Hachette

BTS MUC - Éditions Nathan



Des informations sur l'orientation scolaire et professionnelle

- Pour vous aider à trouver le cursus scolaire qui vous convient, pour découvrir les métiers, pour trouver les coordonnées des écoles et des organismes de formation.
Tout sur l'orientation, Éditions Delagrave
J'sais pas quoi faire, Éditions l'Étudiant
Que faire avec un bac technologique, Éditions l'Étudiant
Les métiers du tourisme et des loisirs, Éditions Onisep



- Des guides pour les étudiants : toutes les filières post-bac, des conseils pour se loger ou obtenir une bourse, des trucs et astuces pour dépenser moins...
Manuel de survie de l'étudiant, Éditions l'Étudiant
Étudier étranger, Éditions Onisep
Bien choisir son école d'ingénieurs, Éditions l'Étudiant



- Des conseils pour l'entrée dans la vie active, de la recherche de stage à l'entretien de recrutement.
200 lettres de motivation, Éditions Studyrama
CV et lettre de motivation, Éditions Studyrama
Bien préparer ses entretiens avec les recruteurs, Éditions l'Étudiant





2012/2013



ACCÈS SIMPLIFIÉ ET PLACES GARANTIES*

Le soir des spectacles, retirez vos places, sans réservation préalable, directement à la caisse entre 19h30 et 20h30.

Profitez de la Carte familiale

Accès à TOUS LES SPECTACLES de la saison pour TOUTE LA FAMILLE (parents et enfants mineurs)

hors Festi'Val de Marne, manifestations associatives et municipales.

111,50 € (adhésion incluse) ou 45 € (Tarif "Avantage", adhésion offerte)
 pour les quotients familiaux Z, A, B, C.**

OUVERTURE DE SAISON

Présentation de notre saison culturelle suivie du spectacle
Le 6^e jour
Vendredi 5 octobre à 19h30

OUVERT À TOUS ENTRÉE GRATUITE

* Sauf pour les spectacles de Kery James et Anne [Rouge]manoff, réservation indispensable. ** Sur présentation de justificatifs.

Photo : Anne Breuilleard. Et des possibilités...

Centre culturel Aragon-Triolet / 1, place du Fer-à-Cheval / 94310 ORLY
 Renseignements : 01 48 90 24 24 / Réservations : 01 48 52 40 85 / Répondeur cinéma : 01 48 90 56 68
www.centre-culturel-orly.fr

Annonces

IMMOBILIER

Ventes

Maison dans le Loiret à Nargis (45) à 100 km de Paris, 6 pièces dont 2 mobilhomes (pour un total de 93 m²) attenant sur un terrain de 500 m² avec petit cabanon. Domaine boisé, fermé avec gardien, piscine, jeux pour enfants, 2 wc, 2 Sdb, 3 chambres dans un 1er mobilhome et 2 chambres dans le 2e mobilhome et un grand salon séjour avec cuisine ouverte, 41 500 €. 06 68 76 13 52

Maison 100 m² sud ouest, comprenant, cuisine, séjour, 5 chambres dont une en Rdc, Sdb avec wc, cave, emplacement de voiture, sol en parquet, très bon état général. Au fond du jardin, studio 20 m² tout confort, jardin 200 m² 415 000 €. 06 80 40 44 56

Location

Maison individuelle récente 100 m², proche gare Rer C, 10 min du Tvm, 5 pièces comprenant au Rdc : séjour, chambre, cuisine, au 1er étage : 3 chambres, Sdb, wc, possibilité de rangements. Cave, parking, jardin. Chauffage individuel au gaz, chaudière neuve, 1 800 €/mois. Colocation possible. 01 42 42 63 97

Appartement 3 pièces comprenant : entrée, séjour, cuisine, 2 chambres, cellier, Sd, wc séparés, fenêtre double vitrage avec volets, 1er étage avec ascenseur, immeuble avec interphone, parking extérieur, chauffage collectif. 01 44 68 74 92

DIVERS VENTES

Jupes courtes d'été 38/42 de 14 à 25 €, 2 salopettes d'été femme 38/40 de 20 à 24 €, 2 shorts femme 38 de 20 à 23 €, 2 bermudas femme 40/42 de 18 à 20 €, robe été T4 20 €, 2 gilets femme 40/42 de 12 à 14 €, sacs à mains rose clair, rose bonbon, marron, noir, gris neufs de 10 à 20 €, escarpins argentés 37/38, dorés, blancs, noirs 38 Tbe de 5 à 30 €. 06 79 22 13 38

Robe de mariée 42/44, blanc/ivoire avec jupon et cerceau, paire d'escarpins 37/38 500 €, corbeille de mariée avec dentelle, fourrure, rose et papillons, peut servir pour les dragées et le henné neuve 50 €, tailleur pour mariage 48 (jupe, veste, bustier), blanc et noir Tbe 400 €, haut de soirée femme 50/52 20 €, lot de 3 robes pour fête 38 de 22 à 25 €, ensemble salon marocain neuf 95 €. 06 21 18 38 50

Galerie de toit avec échelle pour trafic Renault 250 €. 01 48 92 06 48 / 06 63 06 46 90

Jeu vidéo éducatif Atout Clic Cm2, version 2002 pour Pc et Mac, Tbe avec notice 5 €, mezzanine 1 place en parfait état, bois clair (pin) avec sommier à lattes H1,85 m x L2 m x l0,90 m 75 €. 01 48 92 06 48 / 07 60 76 50 70

Manuel d'anglais neuf classe de 3 €, palier 2, niveaux A2/B1 lest's step in workbook 1 et 2 + passeport, édition 2009, 7 €. 06 68 76 13 52

Glacé de cheminée datant de 1910, table salle à manger 190 x 95 + 2 rallonges de 60, table formica ronde 120 de diamètre, bar de jardin en rotin, armoire métallique 200 x 94 x 48, vêtements femme 40, 42, 44, popeline homme doublure amovible, outils. 01 48 90 94 88

Poussette Chico 3 pièces (nacelle, maxi cosy, siège auto) en tissu bleu marine et beige Tbe 180 €, marche

pieds 70 €, 2 parc à barreaux 30 € et 40 €, trottinette Dora 3 roues 12 €, moto 2 roues de 2 à 5 ans en plaétique rouge et klaxon 15 €, garage Smoby Vroom planet en plastique avec 1 voiture et 1 hélicoptère 12 mois 10 €, friteuse électrique Seb filtra utilisée une fois 18 €. 01 48 92 85 96

EMPLOI DEMANDES

Dame avec expérience recherche petits travaux de couture, paiement par chèque emploi service. 06 79 22 13 38

Femme avec plus de 20 ans d'expérience, véhiculée cherche quelques heures de ménage et/ou repassage, paiement par chèques emploi service. 06 62 31 64 96

Jeune homme recherche travaux de plomberie, petite maçonnerie, peinture, pose papier peint, paiement par chèques emploi service. 06 22 47 84 19

Jeune homme de 28 ans, avec expérience cherche des travaux de peinture extérieur et intérieur, rénovation, paiement par chèques emploi service. 06 75 01 92 69

DIVERS

Le salon de coiffure Philippe Duhaut recherche pour septembre un(e) apprenti(e) âgée de 16 ans en 1ère année mixte. 01 48 52 23 23

Débutant ou confirmé, le Greta des Professionnels des Services en partenariat avec le Centre culinaire contemporain propose d'octobre 2012 à juin 2013, 10 cercles culinaires encadrés par des Chefs de cuisine. Les cours ont lieu le samedi matin au Centre de formation du Greta, 2 avenue Boileau à Champigny sur Marne (94500), son coût est de 45 à 62 €. 01 43 04 93 93

Recherche une personne pour emmener et ramener une petite fille de 8 ans + aide aux devoirs, clos Marcel Paul. 06 49 40 70 74

Achète timbres français, étrangers, pièces billets français et étrangers, cartes postales anciennes, stylo et briquet de marque. 06 09 07 24 65

DÉCÈS

Jocelyne Abitebol, ses enfants, petits-enfants, remercient tous ceux qui ont manifesté leur sympathie et partagé leur chagrin lors du décès de Gaby Abitebol.

PHARMACIES SEPTEMBRE 2012

2 septembre : Pharmacie des Terrasses
19, rue des Hautes Bornes, Orly

9 septembre : Pharmacie des écoles
27 Bis, rue Emile Zola, Choisy-le-Roi

16 septembre : Pharmacie Benmoussa
72, Boulevard Stalingrad, Choisy-le-Roi

23 septembre : Pharmacie Binaghi
17, avenue Victor Hugo, Choisy-le-Roi

30 septembre : Pharmacie Nsangou
34, rue Albert premier, Choisy-le-Roi

ÉTAT CIVIL SEPTEMBRE 2012

Naissances

Avec nos plus vives félicitations

Lilia Bordat, Naïm Bensaada, Ziad Dahmani, Mickaël Noradin, Mila Dluzny Dit Suchacki, Nanténé Diallo, Malya Messaci, Maissane Hadjsaad, Ethan Sauvage, Souleïmen Achour, Josué-Michel Descollines, Anas Yahyaoui, Yacine Slimani, Avigail Hombessa, Stella Zywiecki, Sirine Taguine, Issam Kilous, Axel Hulic-Menclé, Naïm Dahmaj, Safa Djama, Zahraa Hamar, Sohan Martin Chebouti, Ines Benelhani, Kilia Marchand-Lacour, Priyanka Djodi, Mathis Moussaoui, Lawrens Norbert, Ahmed Amri, Mathis Essome Nguekeng, Sirine Becherif, Zaynab El Moussati, Naomie Roy, Shelsey Shiling-Ford Da Silva, Mathis Fleury, Tess Acampora Garces, Amine Tanfour, Coralie-Kyleese Jean, Imram Taam, Léonce Ehole Moaso Ndiwa, Jawad Abdelaali, Mathys Gabourg.

Décès

Avec nos sincères condoléances

Dahbia Mahiou épouse Mahiou (74), Hervé Da Mota (36), Marthe Antoni veuve Stadler (97), Fernande Percepied veuve Andersen (90), Bernard Touati (87), Odette Nabot (66), Marie-Thérèse Ferrand veuve Taroni (85), Alexandre Hocquet (56), Gaby Abitebol (80), Amelle Allou (16), Thi Anh Nguyet Nguyen épouse Nguyen (55), Robert Bajkos (37), Cécile Ebenye Dipoko (73), Patrick Martinez (56), Jacqueline Beau veuve Brûlé (91), Djamila Lalioui épouse Medjeber (66), Jeannine hascoët épouse Pauvert (84), Lucia Cedrone (90), Claude Marie (79), Bernardin Badin (69), Ahmed Ouarradi (85), Mohamed Sbâih (68), Alice Trouillet veuve Lombardin (99).

Mariages

Avec tous nos vœux de bonheur

Nabil Boujenan et Louisa Benchena, Patrick Templier et Claudine Lollia, Sacha Stouri et Laura Guiard, Sabri Kerbouche et Delphine Barateau.

TÉLÉPHONES UTILES

Caisse primaire d'assurance maladie 36 46

Changement d'adresse :
Caisse primaire d'assurance maladie du Val-de-Marne
94031 Créteil Cedex

Pompier 18
01 47 26 90 20
01 48 52 33 40

Police 17
Police - bureau d'Orly 01 58 42 20 40
Commissariat de Choisy-le-Roi 01 48 90 15 15

Samu 15
Permanence recherche emploi 01 48 90 21 50
Anpe 01 48 53 62 82
Espace des solidarités 01 48 84 28 19
Assedic 08 11 01 01 94

La Poste Orly principal et des Saules 36 31
Correspondant du Parquet 01 48 90 22 76

(Permanences lundi et jeudi de 8h30 à 12h et de 14h à 17h30, sur rendez-vous au Centre administratif)
Conciliateur de justice 01 48 90 22 76

(Un mercredi sur deux de 14h à 17h30, sur rendez-vous)
Délégué à la cohésion

Police-population 01 48 90 20 72
(Mardi et jeudi de 9h30 à 12h et de 14h à 18h)
Centre d'information féminin et familial
01 48 90 21 42

(Informations juridiques et aide aux victimes : permanence du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h au Centre administratif)

Hébergement de jour
Assistances sociales 01 48 84 28 19
Après 17h, nuit et week-end 01 48 90 15 15

(Commissariat de Choisy-le-Roi)

RENCONTRE AVEC VOS ÉLUS

Maire et maire adjoints

Christine Janodet

Maire Grands projets urbains, budget, communication et information conseillère générale du Val-de-Marne

Philippe Ménager

1er maire adjoint Culture, intercommunalité et planification budgétaire

Hind Benaini

Maire adjointe Aménagement, travaux, développement économique et emploi

Bakay Mezhrir

Maire adjoint Jeunesse

Ghislaine Patry

Maire adjointe Développement durable, transports et cadre de vie

Farid Radjough

Maire adjoint Personnel et budget

Paul Farouz

Maire adjoint Affaires générales et citoyenneté

Nathalie Besniet

Maire adjointe Santé et sports

Maurice Chauvet

Maire adjoint Vie scolaire et action éducative

Jacqueline Marconi

Maire adjointe Habitat, logement et cohésion sociale

Maire adjoints de quartier

Alain Girard Secteur Est

Bords de Seine, la Sablière, Navigateurs, Saules, Aviateurs, Fer à Cheval, Nouveau Calmette, Tilleuls, Terrasses, Faisanderie, Anotera et Lopofa

Secteur Centre

Boris Vian, Nouvelet, Centre administratif, Hôtel de ville, Bas Clos, Pierre au Prêtre, Noyer Grenot et Grignon

Jean-François Chazottes Secteur Ouest

Tourelles, Clos Marcel Paul, Parc de la Cloche, Centre ancien, Parc Méliès, Sentiers, Cité jardins et abords de l'aéroport

Conseillers municipaux délégués

Dahmane Bessami

Sécurité des établissements recevant du public

Monique Kucinski

Vie associative, relations publiques, cérémonies et droit des femmes

Malika Vera

Petite enfance

Imène Ben Cheikh

Vie scolaire et action éducative maternelle

Frank-Eric Baum

Sports

Rencontre sur rendez-vous en mairie

01 48 90 20 00

4 BACK TO SCHOOL

Mardi 4 septembre
Rentrée scolaire



8

Samedi 8 septembre
Forum du temps libre
De 14h à 18h, au gymnase Robert Desnos

Mardi 11 septembre

Hommage à Salvador Allende

À 18h30, devant la stèle place Mac Ginty
(face au gymnase Robert Desnos)



11

15-16



Samedi 15 & dimanche 16 septembre
Journées européennes du patrimoine



20

Jeudi 20 septembre
Conseil Municipal à 20h30

Samedi 22 septembre

Marché gourmand
Marché du Vieil Orly



22

Mercredi 26 septembre

« Je bouge pour ma rentrée »
De 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h,
à la mission locale

Conseil de quartier Est
au Centre Culturel à 20h.



26

27



Jeudi 27 septembre
Visite de Christian Favier

30

Dimanche 30 septembre
Inauguration du cinéma numérique
au Centre culturel



Ramassage & déchèterie

SEPTEMBRE 2012

Objets encombrants

Jeudi 27 septembre

Secteur 1 habitat pavillonnaire

Vendredi 28 septembre

Secteur 2 et 3 habitat mixte

Consultez votre gardien

Secteur 4 Grand ensemble

Camion planète

Jeudi 13 septembre de 9h à 12h

Marché des Terrasses

Samedi 22 septembre de 9h à 12h

Nouvelle place du marché

Jetons propre

Déchèterie de Villeneuve-le-Roi

Lundi, mardi, mercredi, vendredi de 14h à 18h, samedi de 9h à 18h, dimanche de 9h à 12h

Rue des vœux Saint-Georges. Z.I 01 49 61 75 96

Déchèterie de Chevilly-Larue

Lundi, mercredi, jeudi, vendredi de 14h à 18h, samedi de 9h à 18h, dimanche de 9h à 12h

Zone Cerisaie Nord-Rue du Stade. 01 49 84 45 91



Ville d'Orly



Dimanche 30 septembre 16h

La 3D arrive à Orly

Séance gratuite
+ Grande exposition cinéma
+ Courts-métrages
de l'École d'animation Georges-Méliès d'Orly

Centre culturel Aragon-Triolet
1, place du Fer-à-Cheval – 94310 ORLY
www.centre-culturel-orly.fr

Réservation uniquement
par mail du 3 au 26/09 :
cinema3d.orly@gmail.com
dans la limite des places disponibles